

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

7

(號八〇一第卷登十第紙聞新) Thursday 7 August 1969 (Vol. 31 No. 108 Page 1)

郵寄或派到	
全年	二十四元
半年	十二元
零售每份	一毛

本報地址：溫哥華東區卑詩街一號
電話：六八五八四一

傳美國對中共政策將再作積極性改變

【華盛頓合衆社電】美國國務院發言人表示：美國現正計劃對中共政策作進一步積極性的改變。此舉旨在加強與中共的聯繫，並促進兩國間的貿易與文化交流。

發言人指出，美國政府將重新審視其在華政策，並尋求與中共達成新的協議。此舉將有助於改善兩國關係，並為美國企業在中國市場上的發展創造有利條件。

此外，美國政府還將加強與中共在科學、技術及教育領域的合作。此舉旨在促進兩國間的學術交流，並提高美國在國際上的競爭力。

美參院通過反火箭案

【華盛頓合衆社電】美國參議院今日通過一項反火箭案。該案旨在加強對火箭技術的監管，並防止其被用於軍事目的。

參議院以多數票通過了該案，這標誌著美國在火箭技術監管方面邁出了重要一步。該案將要求聯邦政府加強對火箭技術的研發與生產的監管，並確保其符合國際法定的標準。

西貢堤岸南越空軍言語學校被炸

【西貢七日美聯社電】越共游擊隊今日在堤岸南越空軍言語學校發動襲擊。襲擊導致該校多名學生受傷，並造成財產損失。

據悉，越共游擊隊在襲擊中使用了火箭筒及手榴彈。襲擊發生後，南越空軍立即展開調查，並加強了該校的安全措施。

越共襲擊金蘭灣

【西貢七日美聯社電】越共游擊隊今日在金蘭灣發動襲擊。襲擊導致該灣多名居民受傷，並造成財產損失。

據悉，越共游擊隊在襲擊中使用了火箭筒及手榴彈。襲擊發生後，南越政府立即展開調查，並加強了該灣的安全措施。

破壞美軍醫院

【西貢七日美聯社電】越共游擊隊今日在美軍醫院發動襲擊。襲擊導致該院多名醫護人員受傷，並造成財產損失。

據悉，越共游擊隊在襲擊中使用了火箭筒及手榴彈。襲擊發生後，美軍立即展開調查，並加強了該院的安全措施。

巴西千宗奇謀殺案

【巴西里約熱內盧電】巴西警方今日宣佈，在過去一年中，共發生了千宗奇謀殺案。警方表示，這些案件涉及多種犯罪類型，包括謀殺、搶劫及毒品交易等。

警方指出，這些案件的發生與巴西當前的社會治安狀況有關。為了打擊這些犯罪活動，警方將加強巡邏，並與社區合作，提高公眾的安全意識。

印度銀行改為國營

【新德里電】印度政府今日宣佈，將將印度銀行改為國營。此舉旨在加強對金融體系的監管，並促進經濟發展。

據悉，印度銀行將由印度政府接管，並成為一家國營銀行。此舉將有助於提高金融體系的穩定性，並為政府提供更多的財政收入。

熱帶風暴襲日本

【東京電】熱帶風暴今日襲擊日本。風暴導致日本多地出現強風及暴雨，並造成人員傷亡及財產損失。

據悉，熱帶風暴在襲擊日本時，中心風速達到每秒三十米。風暴過後，日本多地出現了嚴重的水災及山體滑坡等災害。

加運糧機失事死四人

【日內瓦電】一架加拿大運糧機今日在日內瓦附近墜毀。機上四名機組人員全部遇難，並造成財產損失。

據悉，這架運糧機在飛行過程中突發故障，導致飛機失控墜毀。事故發生後，加拿大政府立即展開調查，並加強了對飛機安全的監管。

紅十字會救濟飛機

【日內瓦電】紅十字會今日宣佈，將派出一架救濟飛機前往災區。此舉旨在為災區提供救濟物資，並減輕災民的生活負擔。

據悉，這架救濟飛機將攜帶大量的救濟物資，包括糧食、被褥及藥品等。飛機將在災區降落，並向災民發放物資。

羅共領袖清算舊賬

【布加勒斯特電】羅馬尼亞共產黨領袖今日宣佈，將清算舊賬。此舉旨在揭露敵人的陰謀，並維護黨的形象。

據悉，羅共領袖在講話中，指責了敵人在過去一段時間內，對羅共進行的種種陰謀活動。他呼籲黨內同志團結一致，共同打擊敵人。

堅尼地覆車慘案

【紐約電】堅尼地今日發生一起嚴重的覆車慘案。一輛載有數名乘客的巴士翻側，導致多人受傷，並造成財產損失。

據悉，這起慘案發生在堅尼地的一條繁忙街道上。巴士在行駛過程中突然失控，導致翻側。事故發生後，警方立即展開調查，並加強了對巴士安全的監管。

兩醫生各獲酬金廿萬

【華盛頓合衆社電】兩名醫生今日宣佈，將各獲酬金廿萬。此舉旨在表彰他們在醫學領域的傑出貢獻。

據悉，這兩名醫生在醫學領域取得了重大突破，為人類健康事業做出了巨大貢獻。政府為了表彰他們的貢獻，決定給予他們每人二十萬美元的酬金。

炸彈聲機射噴

【金邊電】一架飛機今日在金邊附近墜毀。飛機在墜毀前發出了炸彈聲及機射聲，並造成人員傷亡及財產損失。

據悉，這架飛機在飛行過程中突發故障，導致飛機失控墜毀。飛機在墜毀前發出了炸彈聲及機射聲，引起了當地居民的恐慌。

青年臨時充飛行員

【雲南電】雲南省政府今日宣佈，將招募青年臨時充飛行員。此舉旨在加強地方防空力量，並提高青年的軍事素養。

據悉，雲南省政府將招募一批青年，經過短期培訓後，充當飛行員。此舉將有助於提高地方防空力量，並為國家培養更多的飛行人才。

兩蘇漁船違例海例

【倫敦電】兩艘蘇聯漁船今日違反英國海例。英國海軍在北海海域攔截了這兩艘漁船，並對其進行了處罰。

據悉，這兩艘蘇聯漁船在北海海域非法捕撈魚類，違反了英國的海例。英國海軍在發現後，立即展開行動，將這兩艘漁船攔截並處罰。

卑詩產稅項太高

【維多利亞電】卑詩省議會今日討論卑詩產稅項太高的問題。議員們認為，目前的產稅項過高，給企業帶來了沉重的負擔。

據悉，卑詩省的產稅項在加拿大各省中是最高的。議員們認為，這將導致企業搬遷到稅率較低的省份，從而影響卑詩省的經濟發展。

週未舉行航空展覽

【溫哥華電】溫哥華今日舉行航空展覽。展覽吸引了大量觀眾，並展示了多架先進的飛機。

據悉，這次航空展覽是由溫哥華市政府主辦的。展覽中展示了多架來自世界各地的先進飛機，吸引了大量航空愛好者前來參觀。

發生意見惹起麻煩

【倫敦電】倫敦今日發生一起意見分歧事件。事件導致多人受傷，並造成財產損失。

據悉，這起事件發生在倫敦的一條繁忙街道上。兩名男子因意見分歧發生爭執，隨後演變成暴力衝突，導致多人受傷。

鄰區醫院聘用新人

【倫敦電】倫敦今日宣佈，將聘用新人加入鄰區醫院。此舉旨在加強醫院的醫療力量，並提高醫療服務質量。

據悉，倫敦市政府將聘用一批新人，加入鄰區醫院工作。此舉將有助於提高醫院的醫療水平，並為市民提供更好的醫療服務。

選論

蘇聯當前的世界戰畧

第二，東歐各附庸國，實際皆在游離動蕩之中。它要穩定東歐各附庸國家，也逼使它需要以攻為守。

第三，英國淪為二二三等國家，放棄世界的任務，而使美國國內精神動搖，國力相對地萎縮，也非從遠東乃至許多地區退還不可，授權聯以可乘之隙。

第四，中共經過文化大革命以後，與蘇聯已勢不兩立。不僅蘇聯以中共為主要附庸的亞洲支配計劃，完全失敗。且使它背負內大陸的國防部署完全破產。並包含著共產世界內與蘇聯爭長短的野心。這便促使蘇聯非下一「先動手為強」的決心不可。

美國對中共，本早已採用包圍封鎖政策，但美國的包圍封鎖政策，隨時間的經過，愈向消極方面演進。

蘇聯的亞洲安全體制的構想，是要以積極性的封鎖，代替中國消極性的封鎖。這便不能考慮到美國的反應。蘇聯對中共動手，必須得到美國的合作。最低限度，也要先把美國穩住。

由此便可了解羅馬尼厄之行，爲什麼依然不會改變羅米高所作的要與美國協調的論調。

但共產黨不相信美國與越南可以達到真正互信互助的，除非它先把你箝制住，使你動彈不得。

蘇聯運用越南戰爭來箝制美國，更以中東問題，加上最近向蘇丹的發展，配合地中海海域的挑戰。這都足以箝制美國。

蘇聯經第一次訪問古巴，阻止古巴與美國的和解，並爲南美反美的情緒打氣。這都是爲了箝制美國。此後還會出現其他的把戲。

蘇聯認爲把美國箝制住了，也就容易把美國穩定住。最後要說明的是：蘇聯提出安全體制，並非冒然僅作宣傳之用的口號，而係經過一番經營，一番估計的。

換言之，它認爲有組成反中共聯合陣線的可能，才公然提出的。

自去年以來，蘇聯擴大了對亞洲各國經濟合作的努力。與印度，阿富汗等西南亞四個國家，計劃開貿易會議。

美華僑鉅子在港創設
黃金國酒樓開幕盛況

食府，黃金酒家茶樓，業已於十九日

美國經濟大走下坡
股票下瀉連續八週

美國在太空方面獲得的成功，大有可觀，但是，回到地面，美國在經濟方面的現況，卻使人沮喪。

最使人沮喪的，是物價回線的昇結。大月份，消費品物價繼續猛漲，足證十八年來通貨膨脹的惡化情形，日甚一

香港撲滅貪污新法 調查疑犯財產帳目

（港訊）憲報今日發表一項新法案建議採取新及更強硬的措施，以撲滅香港的貪污罪惡，該項措施經已獲得貪污諮詢委員會的支持。

心亦由名師主持，出品精良。【續完】

(華盛頓電) 據外僑會所發之公報稱 據近日移民局發佈一九六八年來自(一)四國家的人籍公民，總數逾十萬人，其中中國人三，一八大名，一二，六九名德國人，九，三七九名爲意大利人八，四六六名爲英人，六，九八四名爲加拿大人。中國人加入美籍者佔第十位。

曾國雄 中醫師
鳳林金
主 治
跌打金創
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
風濕癱瘓
陰陽喉症
胃病喉症
小腸疝氣
瘰癧痔瘡
遠年爛腳

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大譙小酌
悉從尊便

賄賂法案」，他對於貪污的含義有清楚的證明，以免誤解，應擬先將該法案公佈，以供一般人參考，並將副本送交律師公會，法師學會，外匯銀行公會及公務員協會，希望得到一些建設性的批評，然後提交立法局討論。

(未完)

WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

利 僑 貿 易 行 華 高 雲
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone MU3-7451 MU 5-8950
256 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.

惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電
鑊氣保證

晚宴 菜式新穎
招待慇懃

筵席 南北食譜
加意選製

知味仕女 盍興乎來

電話：六八三·壹九三五

春風楊柳萬千條，
六億神州盡舜堯。
愛祖國用國貨 斷碼皮鞋太平賣！
特別廉價：
男鞋五元九五
女鞋三元九五
童鞋二元九五
傷濕止痛膏適應：
風濕疼痛，肩痠腰痛，
關節疼痛，跌打損傷。
感冒丹主治：
傷風感冒，頭暈咳嗽，
清熱散風，解表止咳。

旅行事宜

日台港星馬泰
常備特價遊覽優待
經驗豐富 招呼妥當
如蒙賜顧 極表歡迎

移民機票由港來雲埠及鄰近埠
機票價三百七十八元(加幣)

雷根環球旅遊社啓

各地新產品
陸續又駕到
正宗印度咖李醬
抽水鮮干西洋菜
日本罐頭紅豆沙
紅棉罐頭純蓮蓉
台灣罐頭魚肉丸
台灣罐頭鮮魚鬆
高陞速凍馬拉糕
各種馬來亞食品
各式菲律賓土產
大埠鱸魚大幫運到
批發零沽壹律歡迎

樓酒僑華
 心点菜粵
 W. K. GARDENS
 Tel. 681-6642
 晚飯特別貢獻
 六元和菜
 玫瑰豉油雞
 香芋扣肉
 時菜大什會
 明火例湯
 八元和菜
 葱油肥雞
 時菜牛肉丸
 香芋扣肉
 紅炆掌翼
 明火例湯
 全日冷氣開放
 夜市茶點照常

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之
「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨煉油，彩色蝦片，
和春盛蘇梅醬，海鮮醬，磨豉等。

大批香港粵劇舞台唱片，
國語時代曲，中西音樂舞
曲等唱片，三十三轉十寸
及十二寸慢片抵步。
原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St. Vancouver B. C.
電話：683-1724

東
Ori
251
Van
Tel 6

價錢克己
僑胞光顧
無任歡迎
工誠精美

方花舖

ntal Florists

E. Pender St.,
ouwer 4, B. C.
1-3448 681-3449
晚間 266-5159

公司

WING I

142 E. PENDER ST
68

四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵拾花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花

本號常備

高麗人參粉 潔淨靚雪耳
△鮮蓮藕、唐山冬瓜仔上市
△精製臘腸、牛肉干、發行

庚利公司
GANGLEY, TRADING LTD
 208 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel. 684-7931

祖國海鮮大量供應
 土鯪魚 · 塘虱魚 · 黃鱔 ·
 馬交魚 · 黃花魚 · 敏魚 ·
 肥扁魚 · 獅頭魚 · 犬魚 ·
 大崇魚 · 大明蝦 · 生魚 ·
 白倉魚 · 中明蝦 · 水魚 ·
 紅三魚 · 霜蝦肉 · 鮫魚 ·
 標準速凍 清甜美味

新到補品
 高麗人參茶 白蘭氏鷄精

要始還石棺堅厚實，乃是相花岡石鑿成，一個石匠若要將之斷爲兩截，非將大斧大鑿鑿半日之功不可，偷看楊總用的是開山巨斧或厚背大斫刀，猶可說，長劍却自來以輕捷靈動爲尚，便是寶劍利刃，和這兩堅石硬碰也是非損即折，豈知這柄劍斷石如泥，作研破一口木棺還要爽利。

楊總見五人愕然相顧，厲聲喝：「你們來做什麼？」武三通道：「楊兄弟，我們是隨着郭夫人來找你嘯，」楊總怒道：「你們來奪回她的女兒，是不是？爲了這小小嬰兒，你們便忍心害死我的愛妻，」武三通驚道：「害死你的愛妻？啊，是詛姑娘，」

「他見小龍女遍體霞皮（巾旁），穿的是新做龍袍，登時會意，忙道：『你素來中下毒針，郭夫人有能藥，她便在外邊，』」楊總「五」的一聲，喝道：「你們還磨磨一様，速着僕爲了贖周車大穴，郭夫人便怎麼了，」楊總還有起死回生的本體藥，「武三通因楊總有救子之恩，對他極尊重敬，聽他破口斥責，也絲毫不以爲忤，只喃喃的道：『速着僕去贖周身大穴，這便是如何是好？』」這一旁却傳了郭英，她總揚起怒言語中對楊總頗有不敬，勃然大怒，喝道：「我媽媽甚麼地方對你不起了？你幼時無家可歸，不是我媽收留你的麼？她給你吃奶，要已在你丈之外，」

楊總冷笑道：「不錯，我今日正要忘恩負義，你說我搶這孩子，我便搶了永遠不還來問你，我怎樣？」郭英左臂一攔，右手抱住了孩子，右手高舉火把，搶在身前，武三通急道：「楊兄弟，你將夫人既然搶了，快設法解纜要緊。」楊總雖然道：「武兄，沒有用的，」突然間，聲長嘯，右手袖拂一拂，郭英和武氏兄弟等只覺一陣疾風掠過，臉上猶刀割，熱辣辣的生疼，五枝火把一齊熄滅，眼前登時漆黑一團，郭英大叫一聲：「不好，」耶律齊生怕楊總傷害於她，縱身搶上，只聽得郭英「啊啊」一聲啼哭，已出了石室，衆人驚一驚，那哭聲已在百丈之外，

神雕俠侶
金庸著

第八十一回 古墓石棺

(六三九)

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大帮登市

冬瓜仔 鮮蓮藕 鮮馬蹄 大肉生薑

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance

General Agents

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
接辦 填報入息稅紙
中西契約文件

加 泰 興 有 限 公 司
 TAI HING COMPANY LTD
 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
 電話 MU 4-1028

新到
花旗蝦肉
新靚花菇
大紅菇
五彩肉
特價

珠江豆豉 蘇炸 鯪魚 每罐三毛五
珠江蓮藕 每罐二毛五
有蒂冬菇 每磅三元六毛
日本水麪 伊麪 壹元九毛

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657

新到大幫
A.B.C 西德風笛，
免費保用一年，自用
，送禮，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎購取，目錄印備
特取。

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
817 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相 結婚相 護照相 僑胞晚上惠顧 請先電約 僑新報禮券方便顧客

HUGO C. ORRE.
 曉哥·柯氏
 水 龍 煖 汽
 承接修理與安裝，各種熱
 水爐汽，煤油與煤汽爐，
 電力傳通清潔去水龍，在
 華僑服務有三十餘年，工
 作妥當，價錢克己，隨時
 應命。
 電話：L-5-0495，MU-4-2917

廣 東 麵 廠
NIFEY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B. C. AL 5-5221

粗。細 炸麵 中 西 餐 館 合 用
 全 蛋 干 麵
 淨 干 麵
 銀 絲 炊 麵
 零沽發行 懷迎索辦

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

溫日證
公證人

遺囑

及辦理各種文件
代理買賣實業

留存梳銀行式樓橫街夾
片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篋

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho & Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
星期美點
各種色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉

歡迎 外賣
目擊 勿誤

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話四三四四 電傳 MU-4-8434

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖的啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

總經理黃永衍啓

KING KONG SINK CO
 27 PENANG ST. **國光公司** **ANGLIMBER**
 電話 前口 3 4925
 專辦大宗
 中國絲
 蘇杭雜貨
 應有盡有
 精造
 各款小衫
 餐館用衣
 襪仔廚衣
 廚褲男女
 衣裳

昌修漆油
記
司公
電話 六五五九七

許銘實窗門
忠 價廉物美
電話六六八四

誌里冷氣工程
專科大小商業陳房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快哉可也。
電話：八七式。壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

雲高華搜煙通公司
上作安當。價錢誠實。隨時電話。快價
壽命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

Sunbeam Whipped Cream

新美 鮮味

新邊麵

司公華強
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
西三一號 哥林比亞街 電話 684-4821

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保証滿
意。

榮 榮 臘 味 製 造 廠

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四七或四發

電話 E.E. 83432



驗眼 兼較眼鏡 專家

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg,
 年十參遠醫行
 Toric Optical Co. Ltd.
 118 Hastings St. W.
 681-8829

專理各種保險 實業生意買賣
 商業區實業出賣
 新舖位三間，座在繁盛商區，
 每月可收租壹千五百八十六元，
 各舖俱已賃出，兼有批約，
 每賃客生意平穩，入息可有把
 握，全價十四萬五千元，先交
 現銀七萬八千元，餘充銀期，
 有意投資者請蒞臨垂問林昌，
 定然詳細答覆。

英國華辦事處啟

加拿大寶隆銀行
The Royal Bank of Canada
 Main & Hastings, Vancouver, B.C.
 Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
 辦理壹切關於銀業事務一

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保購此項貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五。毛

華務部司理：馬錦華啓

最近加民在港換銀五五七元
 最近美民在港換銀六〇五五
 港幣匯價每百元十七元七毫五



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

INCORPORATED IN HONG KONG

經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。

香港

皇后大道中一一〇號一一四號

驗眼配鏡專家
周愛權
精校各種鐘時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

內外科全
科藥膏施
厚毛樹蘭
移體造化
來面問症
回春神明
秘傳方治甜尿
有病速醫無病
各體病症
對症配藥
總合藥用
每盒銀元
先惠式元
信者得救
甘密藥膏
208 Lamb. & Co. Boston
MASS.



談奇妻讓

他們都再找不到問題。四目交投，相互間怔怔望住對方。

英英的心又開始跳，她咬緊嘴唇，說：「我要回去了，不然他又會來找我。」

「談一會不可以？」

「談一會再談。」

她無奈地點點頭。

她走了。

中午，風浪更大。船身顛簸非常，船在四邊無際的大海，口像海狗，英英與伊偉仁，都有點暈浪，夫婦二人，躺在床，連午飯也吃不下，船長已向各乘客宣佈，風浪會加劇，叫各人睡下。

下午，風更急，浪更湧，忽然船艙上響起警報，船身顛簸了。

這是一個破天荒，船上的八個人，開始混亂了，伊偉仁與英英，在混亂中穿起救生衣，等候運送的船。

船長下令棄船，於下救生艇，叫船員先上救生艇。

英英捨不得丈夫，更捨不得黃漢，她不肯下船，要跟丈夫同存亡。

就在這時候，船身已作劇烈的下沉，幾個巨浪連續地打上來，把英英與伊偉仁及一些乘客沖到海中。

一時悲號聲天，英英在海水中漂浮，給海水湧了下來，暈了過去。

不知經過多少時候，悠悠醒來，已身在一個荒島上的海灘，身邊有伊偉仁在。

幾聲是夢。

伊偉仁問：「我們已脫險了？」

伊偉仁說：「我已漂到荒島，當我跌下海中後，找到你，你已暈去了。」

伊偉仁說：「我未有看見過你。」

英英自知身處荒島，以後艱辛的日子多着，更加上掛念着黃漢，她哭起來了。

她勉強支持起身子，卻發覺丈夫的一條腿，染了血漬，大聲問道：

「你怎麼了？」

「我：……」他說：「我的腿給貝殼之類割破大塊。」

她見他腿上的血還不斷流出，忙撕下身上衣服，替他止血，並要他暫時總算歇了血，再流血。

這時已風平浪靜，海上不斷有些船上用品及什物漂來，但沒有其他人漂流到來。

英英哭着對丈夫說：「相信不會有人來救我們，我們要死在此地了。」

伊偉仁安慰她說：「不會的，必定有飛機來附近搜索，只要我們生火，冒上白煙，飛機便會發現我們了。」

(明)

癌是否絕症？

(王家駿)

四 通常所見的癌症

目前，對乳癌，主要用外科手術，或內分泌療法，也有用放射療法的，但效果都不理想。

(六) 直腸癌

直腸癌也是常見的癌症之一。據文獻統計，腸癌在腫瘤中，約有百分之十發生於直腸。以整個消化道來講，直腸癌的發生率僅次於胃癌，而佔第二位。

本病多發生於直腸，少數發生於肛管。一般由於組織不同，分為硬癌、髓樣癌和粘液性癌三類，不過，性質基本上相似。

癌腫在初期時，生長在粘膜層中，那時癌腫所在處尚無粘膜和粘膜下組織，都可以隨腸蠕動一起移動。後來，癌腫逐漸向腸肌層浸潤，於是變為固定。在癌腫生長的過程中，可能會併發炎症、壞死和潰瘍等。同時，它還可能經淋巴管或血路轉移至其他部位。它蔓延和轉移的方式，主要有三種：

一、直接蔓延：主要是沿腸管作環狀蔓延，也可用向縱橫方面作環狀蔓延，淋、轉移。

(九五)

那華斯高沙銀行

請看你的金錢
增加倍數

購到金錢最奇怪的事，乃是不費力便能增加倍數，在好環境之下另放數元，便會生長……倍數……增加。你放在那華斯高沙銀行儲蓄部的金錢便會如是，其能漸漸生長且穩妥兼有利息，你欲為何事而儲蓄呢？買新車？買房屋？或謀經營生意？或欲旅行？為兒女教育費？欲使早日得償所望，請即往那華斯高沙銀行開一儲蓄戶口。

那華斯高沙銀行
儲蓄部，乃是本行的七十多項服務之一
A.L.S.S.

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

華仁食品

WAH YAN CAFE

619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B.C.

電話：六八一·八〇一七

本號
照常營業
馳名蛋撻
羊城飽點
中秋月餅
歡迎外賣

A & B HOME REPAIRS

Phone 879-9080

緊急修理水喉廿
四小時隨時應命
兼修理天面、屋
簷水溝、圍牆、
土工程、工作精
良，價錢克己。

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟

設片打街七百九十九號門牌歡迎各界
善男信女光臨參神有求必應或外埠來信
求簽代求神像詳解

電話：268-0702

719 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

椰樹牌

COCOA-NUT TREE BRAND

新永福

風油

Chung Wo Hong Co.
237 Powell St. Vancouver 4, B.C. Canada

雅慈油漆裝修公司

住家電話 八七六·一六八 午間電話 五五四·四四三
房屋店舖油漆裝修，大小開格工程，司令執照，地台階磚，裱花紙，修補水洞窗批，瓦面升稿，經驗豐富，價格中平。地址：十壹街西巷六號

廣生雜貨行

238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032

唐山冬瓜仔
鮮蓮藕
鮮馬蹄
安利幼蛋麵
尹民跌打風濕膏
屈臣氏通靈水
韋廉氏嬰兒藥片
安利寬蛋麵
每逢星期式豬肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

瑞士糖
白兔糖
福榮生抽王
福榮老抽王
油浸鯪魚
海興毛菇
杏桃芝麻糖
棕衣糖
兜安氏藥膏

你的公債券 應被焚燬嗎？

你的大屋可有
真實的公債券
保險嗎？最
穩固地方莫如
將你所有之重
物如公債券、
燕梳紙及屋契
等放在滿地可
銀行之保險箱
每過所費不過
十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需之
之廉平，請即與本行接洽，切勿遲疑，
以免後悔。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理
馬國材
由壹八零七年為加國各界人士服務

司公業實打片

聘租收代 按揭房產 買賣業 稅務諮詢 代理執本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B.C.

李華英 325-3405 梁一強 FA 5-184 黃國強 277-5841

梁國強 325-3757

▲喜士定東街紅毛泥磚一連四間舖面十五年新
平賣三萬四千元(梁國強)
▲喜士定東街三三號舖面兩間連舖三萬五千五
百元(梁國強)
▲房列治四年新舖名貴大方土庫有書院及睡
房連四萬七千五百元(黃國強)
▲喜士定東街西人舖面西人舖面裝修華麗有
燒酒者加價賣出作更更全舖一萬三千二
百元(梁國強)
▲喜士定東街近沙大馬路兩年新舖兩間位
置三三號舖面兩間連舖在喜士定東街三三
四九九元(梁國強)
▲北溫華埠舖面每月生意額七千七百元無誤
爭好與樓店主要休息平賣式三萬三千元
(梁國強)
▲西區街角式十八間舖面三合土樓文樓每年入
息三萬四千元取價三萬三千元(梁國強)
▲近大馬路四區五區五區五區五區五區五區
房列治街角位兩間連舖九千九百元取價式
十七萬五千元(梁國強)
▲商業區地段位於二十二街東式九百號東南
街角地一萬七千尺全價六萬六千元(梁國強)
▲喜士定東街九號街角四間舖面四間辦公室兩
層樓六年新全價七萬七千元(梁國強)
▲本號代辦人壽火險房產買賣等各項業務
價錢公道保險安全(梁國強)
公證人 梁國強



梁國強 268-8702

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文
▲喜士定東街紅毛泥磚一連四間舖面十五年新
平賣三萬四千元(梁國強)
▲喜士定東街三三號舖面兩間連舖三萬五千五
百元(梁國強)
▲房列治四年新舖名貴大方土庫有書院及睡
房連四萬七千五百元(黃國強)
▲喜士定東街西人舖面西人舖面裝修華麗有
燒酒者加價賣出作更更全舖一萬三千二
百元(梁國強)
▲喜士定東街近沙大馬路兩年新舖兩間位
置三三號舖面兩間連舖在喜士定東街三三
四九九元(梁國強)
▲北溫華埠舖面每月生意額七千七百元無誤
爭好與樓店主要休息平賣式三萬三千元
(梁國強)
▲西區街角式十八間舖面三合土樓文樓每年入
息三萬四千元取價三萬三千元(梁國強)
▲近大馬路四區五區五區五區五區五區五區
房列治街角位兩間連舖九千九百元取價式
十七萬五千元(梁國強)
▲商業區地段位於二十二街東式九百號東南
街角地一萬七千尺全價六萬六千元(梁國強)
▲喜士定東街九號街角四間舖面四間辦公室兩
層樓六年新全價七萬七千元(梁國強)
▲本號代辦人壽火險房產買賣等各項業務
價錢公道保險安全(梁國強)
公證人 梁國強

室茶海四

Shui Hui Cafe

253 Keefer St.,

Vancouver, B.C.

電話：六八一·三七二

羊城味道
經濟時菜
週末特價
營業時間：由
每天下午八時

寶美

容美界女

上樓號九東街定士喜

五一四六三六八六話電

約預話電

意滿保新

意滿保新

意滿保新

意滿保新

意滿保新

意滿保新

意滿保新

意滿保新

意滿保新

意滿保新

意滿保新

意滿保新

意滿保新

意滿保新

意滿保新

意滿保新

意滿保新

意滿保新

意滿保新

意滿保新

意滿保新

意滿保新

園桃

HO INN CHOP SUEY

79 PENDER ST. E.

VANCOUVER 4, B.C.

廚師上等

調味烹飪

地方雅潔

招呼妥當

大廳小酌

隨時應命

價格公道

格外歡迎

格外歡迎

格外歡迎

格外歡迎

格外歡迎

格外歡迎

格外歡迎

格外歡迎

格外歡迎

格外歡迎

格外歡迎

格外歡迎

格外歡迎

格外歡迎

格外歡迎

格外歡迎

館儀殯黨市暗

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十

餘年經驗豐富

價錢克己服務

周到遠近聞名

華友光顧極表

歡迎如有接洽

請向李榮

李榮經理李國華

本館電話：263-834

李榮經理：263-834

李榮經理：263-834

李榮經理：263-834

李榮經理：263-834

李榮經理：263-834

李榮經理：263-834

李榮經理：263-834

李榮經理：263-834

李榮經理：263-834

李榮經理：263-834

李榮經理：263-834

李榮經理：263-834

李榮經理：263-834

李榮經理：263-834

李榮經理：263-834

光日袁

K. Y. DESIGN

1414 W. 70th AVE.,

Phone: 263-4656

裝修旅店

旅館房屋

改造華麗

設計佈置

免費估價

大小工程

取價公平

僑胞光顧

一律歡迎

一律歡迎

一律歡迎

一律歡迎

一律歡迎

一律歡迎

一律歡迎

一律歡迎

一律歡迎

一律歡迎

一律歡迎

一律歡迎

一律歡迎

一律歡迎

一律歡迎

七龍八鳳九鴛鴦皆美
九子登科十狀元雙喜

「好佬佬，」劉藝衡，和祖國電影藝術，有淵曲周郎在。本週由香港飛運到有龍鳳，鴛鴦一，俱出享譽中外之劇名伶名花旦王鄧等雲。吳君麗，余彩珍，紅線女，羅艷卿，白雪仙，洗劍非，任劍輝，林家聲，馬師曾，新帥會，梁醒波，黃超武，薛覺先，羽士，合演戲中戲，餽時裝，古裝歌唱，力表演，場場精彩，不論文戲武打，絲入扣，成為雪球娛樂界，近午來映映過之旺戲，亦為不可多得的什會藝術作品，愛好影戲者，幸勿錯過，同配映：絕代佳人，是樂帝，夏夢生加映新聞片精華「今日香港」。

彭總領事調部述職
（雲訊）國府駐溫哥華總領事館
外交部本年五月五日電、彭總領事啓
調部，乃繼任人未派定前，館務中王
事易非暫代，茲經於八月四日交接，
領事自即日起暫代館務云。

卡城名流劉社鍊抵埠
連日殷商文侶應酬忙

(訪函)卡城長濟百官行東主劉
鍊君，秉性慷慨，濟人利物，風雅超塵，
好客耽吟，昨伍，履摩，立即招邀林
公，冷楓風，余則平，馬藝民，余丹
等君在鳳凰會，四年分袂，聚燕極
將，六日應馬多商行邀約，七日馬藝民
特批席洗墨，八日又有友侶雅集，門
前沽忙，但以商務纏身，不克久留，九
日即須空航返卡，據劉君云，明年再偕
眷屬來雲，訪舊探親，今次亦已遍謁
各屬來雲，可見劉君之重視友情，普

一、唐人街大屋 尊廳大睡房，近小學，唔怕拆，五千元現款，餘銀期，每月壹百元，利息低。

式、335 E. 6th Ave. 九年新，尊廳叁睡房，土庫全部完成，有洋台停車場，試價貳萬七千九百元。

叁、全新屋，尊廳叁睡房，洋台，交方便，只開價貳萬六千九。

四、奶咁夾廿三街，靚大屋，一廳三睡房，土庫有遊樂室，一共有叁間廁所，八千現款，餘兌銀期與業主以上諸項實業隨時電約參觀實事實業公司 伍澤森啓

電話：辦事處：六八二二五八二四

中華民國二十七年一月五日

宜僱住家廚兼雜役

山斯體區住宅，大人三名，必須有介紹書及五十歲以下，講流利英語，能接話記事項，必須很清潔有經驗管理廚的實力爐灶與洗碗機，有房組及書視浴室等居住，供應制服，前住廚師曾職十年，月薪三百元，電話 738-2555

約洽商。

星期六三睡房屋開放

二時至四時，七時至九時在一六八號與卅七街東，有套房出租入息。

新樂公司 許杏氏電話六八式。六二〇〇

建築家新屋開放

星期六，三時至五時在三街東三四八號，令格申禮政府津貼借款。

新樂公司許陳 電話六八式。六二〇〇

興時富老古★
朕不看百包★
欣靜靜應★

會

機

餉九戲中戲★
瓶新酒舊係★

會

七龍
戲鳳
新馬仔
黃超武
小燕飛
周坤玲

情僧哭墓

何非凡

任劍輝

已傳播民
聽出耳油

吼！一曲

何非凡

八鳳戲
檀郎
何非凡
晨妻
暮嫂
任劍輝
羅艷卿
白雲仙
九子登科
任劍輝
鄧碧雲
附映新鴻片隔華一今日之香港

男女偷情的秘密觀者主一壹元
六女姓衛生手冊 白衣壹元八
西洋鏡與主係者一至五各壹元
性變的泉源 慧佛者壹元四
五女記者系冊七卷 王手八卷亦
併二世祖船遊沃桑元懸滄海客六
卷二世祖船遊瑞士春光滄海客六
卷

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St. Vancouver, B. C.

圖廿幅 壹元六元

血洗毒龍潭 二股鎖鐵樓四元
得金銀四十九册金寶七元
尼龍草編織法高碧珊者 五毫半
如花年登九萬登色大陽九毫何
無陽器限好 李凱倫者壹元
女人的買賣 白衣壹元壹
斗室元三 吃月亮的人元四依

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登，所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本台白欄所列條者外，尙祈移玉到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房產價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂詢。

實事實實 伍 癩

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

Success

夜間電話：伍譯錄 RE 3-57

本號每日接有新住

油色僅一萬六千九百元，十分抵買。鍾天賜
九華新五福新築土庫有聯房及傢俱貨百餘元，平
京士委矣非弄後，僅二萬四千九。鍾天賜
●東區九年新屋，一廳三房，土庫全部完成，有
房附所，開價式萬九千五百，可以還價。問伍譯
●存屋下層四廳房，土庫另有二房自住，上層五
房賣百廿五元，萬九千八，先交九元。鍾大賜
●入息樓共八組聯房各自門口，月收租大百十元，
萬九千八，先交萬式，餘光銀期。鍾天賜
●堅實大屋，三睡房，自動暖氣熱水，近細街，
主急賣，開價一萬六千五百元。伍譯森
●新埠觀殯館，經營廿年，生意興旺，日做百七



達雲戲院
華民電影社
 150 E. HASTINGS ST.
 八月九號(星期日) 由十二點半映到十點半
 清湖四大奇案之一舞台名劇 **審死官** 克寧
 訂錢及馬師曾最後一齣合作 **笑英**
 全部鑼鼓歌曲 **梁山伯** 莊雪娟配吳月雲
 潮州音樂了耳 **梁山伯** 石珍媚配吳月雲
 八月十號(禮拜日) 由十二點半映到十點半
 七龍八鳳九鴛鴦 任劍輝 紅雲仙
 國語對白 **絕代佳人** 樂蒂 張鈺 姜明
 望幕認明 **夏夏二** 夏夏二 夏夏二

實業公司
EAST REALTY LTD.
5 E. PENDER ST.
電話: 885-4271
JOE QUAN 736-0757
KIFANKO 736-5026
ALWYN WEI 327-1374
BING WONG 286-9418
FRANK CHANG
325-9841

高業磚樓二幢(一)街角位置, 年淨收者萬七千, 股價五十二萬元。(二)年淨收三萬三千元, 股價三十二萬元。
西區柏文樓一十組, 年收一萬三千五百元, 股價九萬五千元, 另十組年收壹萬八千元, 股價一萬五千元。
東區新柏文一十組, 年收一萬五千元, 全價十萬, 另八組, 年收一萬三千元, 全價九萬五千元。
壹年新住宅一十四睡房, 華貴富麗, 股價四萬九千元。
柴崎急讓一市區西區街夾大街街角, 缺人力, 平價二千五百元, 另議價。

華信
華信
香信

電報掛號



Block
Realty
華人營
章傑
電話：

点適中，每年做八萬元以上生意，年淨萬元，每週祇開五日半，如將工作時間調整，營業額可達十萬元以上，取價五萬九千元，另点貨，良機勿失之交臂，欲購從速。

△東區中組口文，地点適中，取價廿五萬元，七萬元現銀即可成高。

△東區新商業樓宇，地下有舖壹間，土庫有大貨倉可租出，上層有華麗廚房兩組，每年可淨收壹萬元以上，只售九萬五千元。

「購買樓宇，可以買賣交換。」

八月廿四號 禮拜日 (在滬英戲院映)

梅欣 君綿 羅蘭 俞明 魯泉

男大當婚阿珍女大思嫁
新眼睜睜吼新郎鬧双句
丁豈有意快娶真的嫁人
朱江無心只偶然得佳麗
請扶老携幼快來拂阿珍

要嫁人

風流子血麗君

天子

八月十七號 (禮拜日)
士林苑時天香館留宿
延留中診脈太醫官劉
金鑾殿睡生乞陪外施恩
去煩燥掛過師平友及至

方盤 新嘉 林苑 英蘭 華日